

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 maart 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

Bijlage

**Paritair Subcomité
voor de cementagglomeraten**

Beslissing van 18 oktober 1993

Vaststelling van de vakantiedata voor 1994

Artikel 1. Deze beslissing is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders en arbeiders van de ondernemingen van cementagglomeraten, die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de cementagglomeraten.

Art. 2. Volgende collectieve vakantiedata worden in 1994 verplicht vastgesteld :

van 11 juli tot 29 juli 1994 (met inbegrip van beide data);
vrijdag 13 mei 1994;
maandag 31 oktober 1994.

Art. 3. Met het akkoord van het ondernemingshoofd enerzijds, en dit van de ondernemingsraad, bij ontstentenis, van de syndicale afvaardiging of bij ontstentenis, van de meerderheid van de betrokken arbeiders en arbeiders, anderzijds, kunnen bijkomende collectieve vakantiedagen in de schoot van de onderneming beslist worden.

Art. 4. Afwijkingen van de data, vastgesteld in artikel 2 kunnen toegestaan worden door een beperkt comité, ingesteld door het Paritair Subcomité.

De ondernemingen die dergelijke afwijking wensen te bekomen, hetzij voor het geheel van het personeel, hetzij voor een gedeelte ervan, moeten het akkoord van het betrokken personeel bekomen en hun aanvraag vóór 15 april 1994 indienen bij de patronale organisatie die gelast is deze aanhangig te maken bij het comité, waarvan sprake in het vorig lid.

De aanvraag moet volgende inlichtingen bevatten :

- de data die de te vervangen data vervangen;
- de reden van de vervanging;
- ingeval het een deel van het personeel betreft, de namen van de betrokkenen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 maart 1994.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN AMBTENARENZAKEN**

N. 94 — 1138

22 APRIL 1994. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het model van de onderrichtingen voor de kiezer (model Ia) in de kieskantons die zijn aangewezen voor het gebruik van een geautomatiseerd stembestelsysteem bij de verkiezing van het Europees Parlement

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

Gelet op de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, inzonderheid op de artikelen 1 en 29;

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et Notre Ministre des Affaires sociales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 mars 1994.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Annexe

**Sous-commission paritaire
pour les agglomérés à base de ciment**

Décision du 18 octobre 1993

Fixation des dates de vacances pour 1994

Article 1er. La présente décision s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises d'agglomérés de ciment ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les agglomérés à base de ciment.

Art. 2. Des vacances collectives sont obligatoirement fixées aux dates suivantes en 1994 :

du 11 juillet au 29 juillet 1994 (ces deux dates incluses);
le vendredi 13 mai 1994;
le lundi 31 octobre 1994.

Art. 3. Avec l'accord du chef d'entreprise d'une part et celui du conseil d'entreprise, à défaut, de la délégation syndicale, ou à défaut, de la majorité des ouvriers et ouvrières intéressés, d'autre part, des journées supplémentaires de vacances collectives peuvent être décidées au sein de l'entreprise.

Art. 4. Des dérogations aux dates fixées à l'article 2 peuvent être accordées par un comité restreint institué par la Sous-commission paritaire.

Les entreprises qui souhaitent pareille dérogation, soit pour l'ensemble de leur personnel, soit pour une partie, doivent obtenir l'accord du personnel intéressé et introduire, avant le 15 avril 1994, leur demande auprès de l'organisation patronale qui se charge d'en saisir le comité dont question à l'alinéa précédent.

La demande doit comporter les renseignements suivants :

- les dates qui remplaceront celles qui seraient à remplacer;
- la raison du remplacement;
- au cas où il s'agit d'une partie du personnel, le nom des intéressés.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 mars 1994.

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

**MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE**

F. 94 — 1138

22 AVRIL 1994. — Arrêté ministériel déterminant le modèle des instructions pour l'électeur (modèle Ia) dans les cantons électoraux désignés pour l'usage d'un système de vote automatisé lors de l'élection du Parlement européen

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

Vu la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, notamment les articles 1^{er} et 29;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 1994 houdende aanwijzing van de kieskantons voor het gebruik van een geautomatiseerd stembureau;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 1994 waarbij de openingsuren van de stembureaus tot 15 uur worden verlengd voor de verkiezing van het Europese Parlement van 12 juni 1994;

Overwegende artikel 29, eerste lid en tweede lid, 1^o, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het gezien de nabijheid van de verkiezing van het Europese Parlement van 12 juni 1994 absoluut noodzakelijk is onverwijld alle maatregelen betreffende de organisatie van deze verkiezing te nemen,

Besluit :

Enig artikel. In de kieskantons die bij koninklijk besluit van 18 april 1994 zijn aangewezen voor het gebruik van een geautomatiseerd stembureau bij de verkiezing van het Europese Parlement, worden de onderrichtingen voor de kiezer (model Ia) die bij de wet van 23 maart 1989 betreffende deze verkiezing zijn gevoegd, aangepast overeenkomstig het bij dit besluit gevoegde model.

Brussel, 22 april 1994.

L. TOBACK

Bijlage

MODEL Ia (geautomatiseerde stemming)

Onderrichtingen voor de kiezers die in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente zijn ingeschreven

1^o De kiezers worden tot de stemming toegelaten van 8 tot 15 uur. Kiezers die zich om 15 uur in het lokaal bevinden, worden nog tot de stemming toegelaten.

2^o Nadat de voorzitter de identiteitskaart en de oproepingsbrief van de kiezer heeft gecontroleerd, overhandigt hij hem in ruil voor die brief een magneetkaart voor de stemming.

3^o De kiezer mag zich niet langer in het stemhokje ophouden dan nodig is om te stemmen. Om zijn stem uit te brengen, steekt hij eerst de magneetkaart in de daartoe bestemde gleuf van de leesregistreereenheid voor magneetkaarten van de stemmachine.

4^o De kiezer mag slechts één enkele stem uitbrengen voor de toekenning van de effectieve mandaten en één enkele stem voor de opvolging. Eenieder die schuldig wordt bevonden meer dan eenmaal te hebben gestemd, te hebben gestemd zonder ertoe gerechtigd te zijn of te hebben gestemd voor iemand anders zonder geldige volmacht, zal worden gestraft met een gevangenisstraf van acht tot vijftien dagen en met een geldboete van 26 tot 200 frank.

5^o Indien de kiezer zich kan verenigen met de volgorde waarin de kandidaat-titularissen en -opvolgers op de door hem gesteunde lijst voorkomen, plaatst hij de leespen op het centrale lichtstipje in het stemvak bovenaan op de lijst.

Kan hij zich enkel verenigen met de volgorde van de kandidaat-titularissen en wil hij die van de opvolgers wijzigen, dan geeft hij een naamstem, door de leespen op het centrale lichtstipje te plaatsen in het stemvak naast de naam van de kandidaat-opvolger van zijn keuze.

Kan hij zich enkel verenigen met de volgorde van de kandidaat-opvolgers en wil hij die van de titularissen wijzigen, dan geeft hij een naamstem aan de kandidaat van zijn keuze.

Kan hij zich niet verenigen met de volgorde, noch van de titularissen noch van de opvolgers en wil hij die volgorde wijzigen, dan brengt hij een naamstem uit op een titularis en een naamstem op een opvolger van dezelfde lijst.

6^o Nadat de kiezer zijn stem heeft bevestigd, geeft hij zijn magneetkaart aan de voorzitter. Nadat deze ze heeft gecontroleerd, verzoekt hij de kiezer ze in de stembus te steken. De kiezer krijgt zijn oproepingsbrief terug, afgestempeld door de voorzitter of de daartoe gemachtigde bijzitter.

7^o De magneetkaart wordt geannuleerd :

a) indien bij de in punt 6^o bedoelde controle blijkt dat een merkteken of opschrift op de kaart werd gemaakt dat de kiezer herkenbaar kan maken;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 1994 portant désignation des cantons électoraux pour l'usage d'un système de vote automatisé;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 1994 prolongeant jusqu'à 15 heures les heures d'ouverture des bureaux de vote pour l'élection du Parlement européen du 12 juin 1994;

Considérant l'article 29, alinéa 1^{er} et alinéa 2, 1^o, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant qu'en raison de la proximité de l'élection du Parlement européen du 12 juin 1994, il est impérieux de prendre sans délai toutes les mesures relatives à l'organisation de cette élection,

Arrête :

Article unique. Dans les cantons électoraux désignés par l'arrêté royal du 18 avril 1994 pour l'usage d'un système de vote automatisé lors de l'élection du Parlement européen, les instructions pour l'électeur (modèle Ia) annexées à la loi du 23 mars 1989 relative à ladite élection sont adaptées conformément au modèle annexé au présent arrêté.

Bruxelles, le 22 avril 1994.

L. TOBACK

Annexe

MODELE Ia (vote automatisé)

Instructions pour l'électeur inscrit aux registres de la population d'une commune belge

1^o Les électeurs sont admis au vote de 8 à 15 heures. L'électeur qui se trouve dans le local à 15 heures est encore admis à voter.

2^o Après avoir contrôlé sa carte d'identité et sa lettre de convocation, le président remet à l'électeur une carte magnétique destinée au vote en échange de cette lettre.

3^o L'électeur ne peut s'arrêter dans l'isoloir que pendant le temps nécessaire pour voter. Pour exprimer son vote, il introduit d'abord la carte magnétique dans la fente prévue à cet effet au lecteur-enregistreur de cartes de la machine à voter.

4^o L'électeur ne peut émettre qu'un seul vote pour l'attribution des mandats effectifs et un seul vote pour la suppléance. Quiconque aura exercé son droit de vote à plus d'une reprise, aura voté sans en avoir le droit ou aura voté pour autrui sans procuration valable sera puni d'un emprisonnement de huit jours à quinze jours et d'une amende de 26 à 200 francs.

5^o Si l'électeur adhère à l'ordre de présentation des candidats titulaires et suppléants de la liste qui a son appui, il place le crayon optique sur le point clair central de la case placée en tête de liste.

S'il n'adhère qu'à l'ordre de présentation des candidats titulaires et veut modifier l'ordre de présentation des suppléants, il donne un vote nominatif en plaçant le crayon optique sur le point clair central de la case placée à la suite du nom du candidat suppléant pour lequel il vote.

S'il n'adhère qu'à l'ordre de présentation des candidats suppléants et veut modifier l'ordre de présentation des titulaires, il marque un vote nominatif pour le candidat de son choix.

S'il n'adhère à l'ordre de présentation ni des titulaires ni des suppléants et veut modifier cet ordre, il marque un vote nominatif pour un titulaire et un vote nominatif pour un suppléant appartenant à la même liste.

6^o Après avoir confirmé son vote, l'électeur présente sa carte magnétique au président. Après l'avoir vérifiée, celui-ci invite l'électeur à la déposer dans l'urne. Il reçoit en retour sa lettre de convocation estampillée par le président ou par l'assesseur délégué.

7^o La carte magnétique est annulée :

a) s'il s'avère, lors de la vérification visée au 6^o, qu'une marque ou une inscription a été faite sur la carte susceptible d'identifier l'électeur;

b) indien de kiezer door een verkeerde manipulatie of door enige andere onvrijwillige beweging, de hem overhandigde kaart heeft beschadigd;

c) indien de registratie van de kaart door de elektronische stembus om welke technische reden ook onmogelijk blijkt.

In de in het vorige lid bedoelde gevallen wordt de kiezer verzocht opnieuw te stemmen met een andere kaart. Indien de magneetkaart bij een tweede poging opnieuw wordt geannuleerd krachtens het vorige lid, a), wordt de stem ongeldig verklaard.

b) si, par suite d'une mauvaise manipulation ou de toute autre manœuvre involontaire, l'électeur a détérioré la carte qui lui a été remise;

c) si, pour une raison technique quelconque, l'enregistrement de la carte par l'urne électronique se révèle impossible.

Dans les cas visés à l'alinéa précédent, l'électeur est invité à recommencer son vote au moyen d'une autre carte. Si lors d'une seconde tentative, la carte magnétique est à nouveau annulée en vertu de l'alinéa précédent, a), le vote est déclaré nul.

N. 94 — 1139 (94 — 1029)

11 APRIL 1994. — Wet tot wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement en tot uitvoering van richtlijn nr. 93/109/E.G. d.d. 6 december 1993 van de Raad van de Europese Gemeenschappen. — Errata

In de wet van 11 april 1994 tot wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement en tot uitvoering van richtlijn nr. 93/109/E.G. d.d. 6 december 1993 van de Raad van de Europese Gemeenschappen, bekendgemaakt in de tweede uitgave van het *Belgisch Staatsblad* van zaterdag 16 april 1994, bl. 10288 tot 10291, moeten de volgende verbeteringen aangebracht worden:

1. in de Franse tekst van artikel 5, 3^e regel, moet « article 1^{er}, § 1^{er}, » gelezen worden in plaats van « article 1^{er} § 1^{er} »;

2. in de Nederlandse tekst van het tweede van de twee nieuwe leden die door artikel 10, 1^o, ingevoegd worden in artikel 21, § 2, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement, moet het woord « omvet » op de tweede regel vervangen worden door het woord « omvat »;

3. in de Nederlandse tekst van artikel 36 van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement zoals het vervangen wordt door artikel 13, moet het woord « gekozen » in punt 6^o, tweede regel, vervangen worden door het woord « gelezen »;

4. in de Nederlandse tekst van artikel 14, eerste regel, moet « eerste » gelezen worden in plaats van « eerst ».

F. 94 — 1139 (94 — 1029)

11 AVRIL 1994. — Loi modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen et portant exécution de la directive du Conseil des Communautés européennes n° 93/109/CE du 6 décembre 1993. — Errata

Dans la loi du 11 avril 1994 modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen et portant exécution de la directive du Conseil des Communautés européennes n° 93/109/CE du 6 décembre 1993, publiée dans la deuxième édition du *Moniteur belge* du samedi 16 avril 1994, pp. 10288 à 10291, il y a lieu d'apporter les corrections suivantes :

1. dans le texte français de l'article 5, 3^e ligne, il convient de lire « article 1^{er}, § 1^{er}, » au lieu de « article 1^{er} § 1^{er} »;

2. dans le texte néerlandais du second des deux alinéas nouveaux insérés par l'article 10, 1^o, dans l'article 21, § 2, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, le mot « omvet » figurant à la 2^e ligne doit être remplacé par le mot « omvat »;

3. dans le texte néerlandais de l'article 36 de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen tel qu'il est remplacé par l'article 13, le mot « gekozen » figurant au 6^o, 2^e ligne, doit être remplacé par le mot « gelezen »;

4. dans le texte néerlandais de l'article 14, 1^{re} ligne, il convient de lire « eerste » au lieu de « eerst ».

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 94 — 1140

23 MAART 1994. — Decreet houdende wijziging van het decreet van 16 juni 1982 houdende maatregelen voor een sociaal grondbeleid (1)

De Vlaamse Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 4 van het decreet van 16 juni 1982 houdende maatregelen voor een sociaal grondbeleid, gewijzigd bij het decreet van 23 oktober 1991, wordt punt 4 vervangen door de volgende bepaling :

« 4. grondkosten : de waarde van de onroerende goederen op basis van de aankoopakte of van het vonnis van onteigening, verhoogd met de kosten van verwerving; ».

Art. 3. In artikel 6 van voornoemd decreet, toegevoegd bij het decreet van 23 oktober 1991, worden in littera a) de woorden « de voorwaarden die gelden voor de toekenning van een huisvestingspremie ten laste van het Vlaamse Gewest » vervangen door de woorden « de voorwaarden bepaald in uitvoering van artikel 80 van de Huisvestingscode voor wat betreft het toegelaten inkomen en het bouwvolume ».

Art. 4. In artikel 6 van voornoemd decreet, toegevoegd bij het decreet van 23 oktober 1991, wordt littera b) vervangen door de volgende bepaling :

« b) voor dat goed en verhoudingsgewijs tot zijn oppervlakte ten hoogste een bedrag in aanmerking nemen bij toepassing van de volgende formule :

$$(a + b + c - d) \times 1,15$$

(1) Zitting 1992-1993.

Stukken. — Voorstel van decreet, 378, nr. 1.

Zitting 1993-1994.

Amendement, 378, nr. 2. — Verslag, 378, nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming, middagvergadering van 10 maart 1994.